394D0205

N:o L 99/38 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 19.4.94

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä huhtikuuta 1994,

Japanista peräisin olevien jäädytettyjen tai jalostettujen kampasimpukoiden ja muiden Pectinidae-heimon simpukoiden tuontia koskevista erityisedellytyksistä

(ETAn:kannalta merkityksellinen)

(94/205/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY(1), ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo, että

direktiivin 91/493/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan jalostukseen tarkoitettujen simpukoiden osalta on noudatettava terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/492/ETY(2) säännöksiä; jalostettavien simpukoiden on lisäksi täytettävä tietyt direktiivin 91/493/ETY vaatimukset,

komission lähettämät asiantuntijat kävivät Japanissa tarkastamassa olosuhteet, joissa kampasimpukoita tuotetaan, jalostetaan ja saatetaan markkinoille,

Japanin lainsäädännössä määrätään terveys- ja sosiaaliministeriön eläinlääkintähygienian osasto vastuulliseksi kampasimpukoiden terveyttä koskevasta lainsäädännöstä ja prefektuurien kansanterveyden keskukset vastuullisiksi terveystarkastuksista ja tuotannon hygieniaa ja puhtautta koskevien edellytysten valvonnasta,

Japanin lainsäädännön mukaan jokainen jäädytettyjä tai jalostettuja kampasimpukoita sisältävä kolli on tunnistettava virallisella merkillä, joka sisältää pyyntipäivän ja -paikan, laitoksen hyväksymisnumeron, tuotantopäivän ja lähetyksestä vastaavan toimielimen nimen,

toimivaltaiset japanilaiset viranomaiset ovat virallisesti vakuuttaneet noudattavansa direktiivin 91/492/ETY liitteessä olevassa V luvussa määritettyjä vaatimuksia ja mainitun direktiivin tuotantoalueiden luokittelua ja kansanterveyttä koskevia tarkastuksia ja tuotannon valvontaa koskevia vaatimuksia vastaavia sääntöjä,

direktiivin 91/493/ETY 3 artiklan 4 kohdan jäädytettyjä tai jalostettuja kampasimpukoita koskevien säännösten noudattamiseksi olisi vahvistettava tuotantoalueet, joilta eläviä kampasimpukoita voidaan pyytää,

direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitetussa menettelyssä todistuksen saamiseksi olisi täsmennettävä todistuksen malli, kieli tai kielet, joilla todistus laaditaan, ja allekirjoittajan pätevyys,

direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaisesti jäädytettyjä tai jalostettuja kampasimpukoita sisältäviin pakkauksiin on kiinnitettävä merkki, joka sisältää kolmannen maan nimen ja alkuperäislaitoksen hyväksymisnumeron,

direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan c alakohdan mukaisesti olisi laadittava luettelo hyväksytyistä laitoksista; mainittu luettelo on laadittava Japanin terveys- ja sosiaaliministeriön komissiolle tekemän ilmoituksen perusteella; näin ollen mainitun ministeriön olisi varmistuttava direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdassa tätä varten säädettyjen säännösten noudattamisesta,

terveys- ja sosiaaliministeriö on virallisesti vakuuttanut noudattavansa direktiivin 91/492/ETY liitteessä olevassa V luvussa mainittuja vaatimuksia ja mainitun direktiivin laitosten hyväksymistä koskevia vaatimuksia vastaavia sääntöjä; erityisesti kyseinen ministeriö sitoutuu ottamaan näytteen ja suorittamaan toksisuustutkimuksen jokaisesta kampasimpukoita sisältävästä yhteisöön kuljetettavasta lähetyksestä, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Terveys- ja sosiaaliministeriön eläinlääkintähygienian osasto ja sen alaiset prefektuurien kansanterveyden keskukset ovat viranomaiset Japanissa, joilla on toimivalta tarkastaa ja todistaa, että kampasimpukat ja muut *Pectinidae*-heimon

(1) EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15
(2) EYVL N:o L 268, 24.9.1994, s. 1

simpukat vastaavat direktiivin 91/493/ETY ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan vaatimuksia.

2 artikla

Japanista peräisin olevien jäädytettyjen tai jalostettujen kampasimpukoiden ja muiden *Pectinidae*-heimon simpukoiden on täytettävä seuraavat edellytykset:

1) jokaisen lähetyksen mukana on oltava alkuperäinen, numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu yksilehtinen terveystodistus, jonka malli on liitteessä A;

2) kampasimpukoiden ja muiden *Pectinidae*-heimon simpukoiden on oltava tämän päätöksen tekemisen jälkeen liitteen B luettelossa olevilta hyväksytyiltä tuotantoalueilta pyydettyjä;

3) kampasimpukoiden ja muiden *Pectinidae*-heimon simpukoiden on oltava liitteessä olevassa C luettelossa mainitussa hyväksytyssä laitoksessa valmistettuja, jäädytettyjä tai jalostettuja;

4) jokaisessa pakkauksessa on oltava pysyvällä tavalla tehty merkintä "Japani" ja seuraavat tiedot:

— pyyntipäivä ja -paikka,

— laitoksen hyväksymisnumero,

— tuotantopäivä,

— lähetyksestä vastaavan toimielimen nimi.

3 artikla

1 Edellä 2 artiklan 1 alakohdassa tarkoitettu todistus on laadittava ainakin yhdellä sen jäsenvaltion virallisella kielellä, jossa tarkastus suoritetaan.

2 Todistuksessa on oltava toimivaltaisen prefektuurin kansanterveyden keskuksen edustajan nimi, pätevyys ja allekirjoitus sekä mainitun keskuksen virallinen leima, jotka kaikki on tehtävä muulla värillä kuin muut todistuksessa olevat merkinnät.

4 artikla

Jokaiselle lähetykselle on suoritettava toksisuusanalyysi sen saapuessa yhteisöön. Tullausta ei saa suorittaa ennen kuin analyysin tulos on osoittanut, että direktiivin 91/492/ETY liitteessä V olevan 6 ja 7 kohdan vaatimuksia on noudatettu.

5 artikla

Tämä päätös tarkastetaan viimeistään 31 päivään toukokuuta 1994 mennessä.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 8 päivänä huhtikuuta 1994.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE A

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tuotavat Japanista peräisin olevat jäädytetyt tai jalostetut kampasimpukat ja muut Pectinidae-heimon simpukat

Viitenumero: .....

Lähetysmaa: Japani

Toimivaltainen viranomainen: terveys- ja sosiaaliministeriö, eläinlääkintähygienian osasto

I **Tuotteiden tunnistetiedot**

— Laji (tieteellinen nimi): .....

— Tila(1): .....

— Mahdollinen koodinumero: .....

— Pakkaustyyppi: .....

— Pakkausten lukumäärä: .....

— Nettopaino: .....

— Analyysiraportin numero: .....

II **Tuotteiden alkuperä**

— Hyväksytty tuotantoalue/hyväksytyt tuotantoalueet: .....

.....

.....

— Terveys- ja sosiaaliministeriön Euroopan yhteisöön tapahtuvaa vientiä varten hyväksymän/hyväksymien laitoksen/laitosten nimi/nimet ja hyväksymisnumero/numerot:

.....

.....

.....

III **Tuotteiden määräpaikka**

Kampasimpukat ja muut *Pectinidae*-heimon simpukat lähetetään

.....
(lähetyspaikka)

.....
(määrämaa ja -paikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä: .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

.....

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite: .....

.....

.....

(1) Jäädytetty tai jalostettu

IV **Vakuutus terveydestä**

Virallinen tarkastaja todistaa, että edellä mainitut kampasimpukat ja muut *Pectinidae*-heimon simpukat:

1) on pyydetty hyväksytyltä tuotantoalueelta, jonka hyödyntäminen ei pyyntihetkellä ollut toksiinien esiintymisestä johtuvien rajoitusten alaista, ja tarkastettu direktiivin 91/492/ETY liitteessä olevan VI luvun määräysten mukaisesti;

2) ovat direktiivin 91/492/ETY liitteessä olevan V luvun 2, 3, 4, 5, 6 ja 7 kohdan määräysten mukaiset;

3) on kuljetettu noudattaen vähintään direktiivin 91/492/ETY liitteessä olevassa II luvussa vahvistettuja vaatimuksia vastaavia sääntöjä;

4) on valmistettu, jäädytetty tai jalostettu ja pakattu noudattaen vähintään direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevassa III, IV ja VI luvussa vahvistettuja hygieniavaatimuksia vastaavia sääntöjä;

5) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun asianmukaisten määräysten mukaisesti;

6) on varastoitu ja kuljetettu noudattaen vähintään direktiivin 91/493/ETY VIII luvussa vahvistettuja hygieniavaatimuksia vastaavia sääntöjä;

7) ja että niistä on otettu näyte ja niille on suoritettu munarauhasen toksisuusanalyysi ennen lähettämistä.

Tehty ....., ...
(paikka) (aika)

Virallinen leima

.....
Virallisen tarkastajan allekirjoitus
(allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virka-asema ja pätevyys)

LIITE B

Luettelo kampasimpukoiden ja muiden Pectinidae-heimon simpukoiden pyyntiä varten hyväksytyistä direktiivin 91/492/ETY liitteessä olevan I luvun 1 kohdan a alakohdassa vahvistetut edellytykset täyttävistä tuotantoalueista

1 Mutsunlahti, Aomori

2 Funkalahden suu, Hokkaido

3 Funkalahden länsiosa, Hokkaido

4 Funkalahden itäosa, Hokkaido

5 Ohotanmeren pohjoisosa, Hokkaido

6 Ohotanmeren eteläosa, Hokkaido

7 Saromajärvi, Hokkaido.

LIITE C

Luettelo jäädytettyjen tai jalostettujen kampasimpukoiden ja muiden *Pectinidae*- heimon simpukoiden Euroopan yhteisöön suuntautuvaan vientiin hyväksytyistä laitoksista

Hyväksymis-numero	Nimi ja osoite	Viimeinen voimassaolopäivä
0188001	MARUSIN TERAMOTO SYOTEN 39, Akebonocho, Yuubetu-cho, Monbetsu-gun, Hokkaido, Japan	31.12.1994
0188002	HOKUYUU SHOKUHIN KOGYO CO., LTD 100-1 Kitaheison-Iku, Kamiyuubetsu-cho, Monbetsu-gun, Hokkaido, Japan	31.12.1994
0188003	HOKUSHO FISHERY CO., LTD 51, Naniwa, Saroma-cho, Tokoro-Gun, Hokkaido, Japan	31.12.1994
0191001	MARUKICHI CO., Inc. 5-2, Higashi 2-chome, Kita 3-jyo, Abashiri-shi, Hokkaido, Japan	31.12.1994
0191002	TOKORO FISHERIES CO-OPERATIVE ASSOCIATION - Refrigeration plant 23-4, Higashihama, Tokoro-cho, Tokoro- gun, Hokkaido, Japan	31.12.1994
0191003	KITAMI-SYOKUHINKOUGYO CO., Inc. 8, Kaigancho 1-chome, Abasirishi, Hokkaido, Japan	31.12.1994
0192001	HOKKO-REIZO CO., LTD 25-29, Sin-Minatocho 2-chome, Monbetsu- shi, Hokkaido, Japan	31.12.1994
0192002	MONBETSU FISHERIES CO-OPERATIVE ASSOCIATION 5-2, Minatocho 6-chome, Monbetsu-shi, Hokkaido, Japan	31.12.1994
0251001	SEIHO SHOJI CO., LTD 268-1, Ashiya, Yatsuyaku, Aomori-shi, Aomori, Japan	31.12.1994
0251002	MATSUBARA SUISAN CO., LTD 208-9, Yamada, Shinjo, Aomori-shi, Aomori, Japan	31.12.1994
0251003	AOMORI FEDERATION OF FISHERIES COOPERATIVE ASSOCIATIONS SECOND HIRANAI REFRIGERATION PROCESS FACTORY 91-53, Asadokoro, Hiranai-machi, Higashitsugaru-gun, Aomori, Japan	31.12.1994
0251004	KITAFUKU LTD 1-5, Yunosawa, Negishi, Taira-date-mura, Higashitsugaru-gun, Aomori, Japan	31.12.1994
0257001	MARUICHI YOKOHMAM CO., LTD 34-92, Toriitaira, Noheji-machi, Kamikita- gun, Aomori, Japan	31.12.1994